

Chương trình Hòa giải Trước khi Nộp Đơn Trục Xuất của Hawai'i (PEMP)

Những điều Chủ cho thuê nhà cần biết

Bắt đầu từ ngày 5 tháng 2 năm 2026, nếu người thuê nhà của quý vị chậm thanh toán tiền thuê nhà, quý vị phải gửi một thông báo cho người thuê để cho biết rằng quý vị sẽ tiến hành thủ tục trục xuất khỏi nhà thuê nếu họ không thanh toán tiền thuê hoặc không sắp xếp một buổi hòa giải trong vòng mười (10) ngày lịch kể từ ngày nhận được thông báo.

Các thời hạn quan trọng (Năm rõ trách nhiệm của quý vị)

- Chủ nhà phải gửi thông báo bằng văn bản trước 10 ngày lịch cho người thuê trước khi nộp đơn kiện trục xuất khỏi nhà do không thanh toán tiền thuê nhà.
- Người thuê nhà có mười (10) ngày lịch để yêu cầu hòa giải.
- Nếu người thuê nhà yêu cầu hòa giải trong vòng 10 ngày đó, quý vị bắt buộc phải tham gia và bị hạn chế nộp đơn kiện trục xuất trong vòng 20 ngày lịch tính từ ngày người thuê nhận được thông báo, nhằm tạo điều kiện cho quá trình hòa giải được diễn ra.

PEMP HOẠT ĐỘNG NHƯ THẾ NÀO?

1. Nếu người thuê nhà của quý đang chậm trả tiền thuê, hãy truy cập trang web của Tòa Án (Judiciary) để tạo bản Thông báo (Notice).
2. Sau đó, truy cập <https://www.mediationcentersofhawaii.org/> để điền và tải lên Mẫu Đơn Tiếp Nhận (Intake Form), đồng thời đính kèm bản Thông báo đã tạo.
3. Thông báo và Mẫu Đơn sẽ được chuyển đến trung tâm hòa giải cộng đồng tại hòn đảo nơi người thuê nhà đang cư trú.
4. Hãy gửi Thông báo cho người thuê nhà ngay trong ngày quý vị tải thông báo của mình lên hệ thống.
5. Trung tâm hòa giải sẽ liên hệ với quý vị và người thuê nhà để sắp xếp một buổi hòa giải trực tuyến thông qua Zoom.
 - a. Nếu quý vị không có phương tiện để tham gia trực tuyến, trung tâm hòa giải tại địa phương sẽ hỗ trợ quý vị.
 - b. Buổi hòa giải sẽ kéo dài tối đa 1,5 tiếng.

6. Nếu tiếng Anh không phải là ngôn ngữ chính của quý vị, hãy yêu cầu một thông dịch viên.

CHUYỆN GÌ SẼ XẢY RA NẾU...

Người thuê nhà không yêu cầu hòa giải trong vòng 10 ngày?

Quý vị có thể tiến hành thủ tục trục xuất sau khi thời hạn thông báo 10 ngày lịch kết thúc mà người thuê nhà không đưa ra yêu cầu hòa giải.

Người thuê nhà không có mặt tại buổi hòa giải?

Quý vị có thể tiến hành thủ tục trục xuất, đồng thời có thể yêu cầu hoàn trả các chi phí liên quan đến việc hòa giải, bao gồm cả chi phí pháp lý.

Không có buổi hòa giải nào được sắp xếp trong vòng 10 ngày?

Quý vị có thể tiến hành thủ tục trục xuất sau khi thời hạn thông báo 10 ngày lịch kết thúc.

Việc hòa giải không đi đến thỏa thuận chung?

Quý vị có thể tiếp tục thủ tục trục xuất sau thời hạn 20 ngày lịch kể từ ngày người thuê nhà nhận được Thông báo.

Người thuê nhà vi phạm thỏa thuận hòa giải?

Quý vị có thể nộp đơn trục xuất và yêu cầu hoàn trả các chi phí liên quan đến việc hòa giải, bao gồm cả chi phí pháp lý.

Chi phí hòa giải là bao nhiêu?

Quý vị và người thuê nhà không phải trả bất kỳ khoản phí nào khi tham gia buổi hòa giải thuộc chương trình PEMP.

Các Trung Tâm Hòa Giải PEMP

Kaua'i – Kauai Economic Opportunity, Inc.
(KEO) Mediation Center
Trung tâm Hòa giải thuộc Tổ chức Cơ hội Kinh tế Kauai
808-245-4077 x237
mediation@keoinc.org

East Hawai'i – Ku'ikahi Mediation Center
Đông Hawai'i – Trung tâm Hòa giải Ku'ikahi
808-935-7844 x2
landlordtenant@hawaiiemediation.org

O'ahu – The Mediation Center of the Pacific
O'ahu – Trung tâm Hòa giải Thái Bình Dương
808-521-6767
landlordtenant@mediatehawaii.org

West Hawai'i – West Hawai'i Mediation Center
Tây Hawai'i – Trung tâm Hòa giải Tây Hawai'i
808-885-5525
info@whmediation.org

Maui, Lana'i, Moloka'i – Mediation Services of Maui
Maui, Lana'i, Moloka'i – Dịch vụ Hòa giải Maui
808-344-4255 / 808-446-0511
landlordtenanthelp@mauimediation.org